



Lesson 11

Πρω ἡμαρ ἡντ οῦαι

Simple Past Tense & Habitual Tense

ΠΙΧΟΥ ΕΤΣΙΝΙ - ΕΤΨΟΥΨΟΥ ΕΞΕΝ ΨΚΑΖΟ

Simple Past Tense

	1 st person	2 nd person	3 rd person
Masc. Sing.	ἄι	ἄκ	ἄϑ
Fem. Sing.	ἄι	ἄρε	ἄο
Plural	ἄν	ἄρετεν	ἄν

e.g. ἠῶληλ : to pray

ἄιῶληλ	I prayed	1 st person
ἄκῶληλ	You prayed	2 nd person masc.
ἄρεῶληλ	You prayed	2 nd person fem.
ἄϑῶληλ	He prayed	3 rd person masc.
ἄοῶληλ	She prayed	3 rd person fem.
ἄνῶληλ	We prayed	1 st person plural
ἄρετενῶληλ	You prayed	2 nd person plural
ἄνῶληλ	They prayed	3 rd person plural

Examples:

1- The Psalia of Sunday

ἄιναζ† εῶβε ψαι: ἄιζαζι ζεν οῦζου: εῶβε πεκνιψ† ἡναι: Πῶ ἡντε νιζου.	I believed, thus I spoke with power about the greatness of Your mercy, O Lord of the powers.
βοῆθιν ἐροι Παῶ: Ιῆς πηρεψενζητ: εῶρι†ῶον ἡταῶ: τεκμαῶ ἡψελετ.	Help me, my Lord Jesus Christ the Compassionate in order to glorify my lady, Your mother the bride.
Σε ζαρ ἄληθως: ἄοβιζι ἐμαψω: ἡξε ται παρθενος: εῶμεζ ἡταιο.	Because, truly, she is very exalted, this Virgin, who is full of honor.

<p>Δαυὶδ ἀφῃλάει εὐβήτης: καὶ ἁπὸς σωτηρίας: ἀφῃ ἀφῃωπιήσθητης: ψάλλεσθαι ἡμῶν.</p>	<p>David spoke about her, “The Lord chose Zion, came and dwelled in her, in order to save us.”</p>
---	--

2- The hymn of The Bread of Life

<p>Ἀρεμάει ἀβνε θωλεβ: ἀφῃ νάν ἁπεφωμά: νεμ πεφῆνοφ εἴταιηοφ: ἀνωπῆ ψα ἐνεε.</p>	<p>You gave birth without being defiled, He gave us His body and His honored blood, we lived unto ages.</p>
--	---

3- The Theotokia of Sunday - Part 15

<p>Ἀρμωκεκ ἐβωλ: ῥεν ποφκαφ εἴψωμ: ἀφερμηνεφιν ἡμωσ ῥεν νισῖραφῃ ἐφῖ.</p>	<p>They thought with their lofty understanding, they gave a sign of her with the holy scriptures.</p>
---	---

Habitual Present Tense

	1 st person	2 nd person	3 rd person
Masc. Sing.	ψα	ψακ	ψαφ
Fem. Sing.	ψα	ψαρε	ψαε
Plural	ψαν	ψαρετεν	ψαφ

e.g. νεεε: : to get up

ψαἰνεεε	I usually get up	1 st person
ψακνεεε	You usually get up	2 nd person masc.
ψαρενεεε	You usually get up	2 nd person fem.
ψαφνεεε	He usually gets up	3 rd person masc.
ψαενεεε	She usually gets up	3 rd person fem.
ψαννεεε	We usually get up	1 st person plural
ψαρετενεεε	You usually get up	2 nd person plural
ψαφνεεε	They usually get up	3 rd person plural

Examples:

1- the Psalia of Friday

<p>Ψαφοννοϛ ἡχε πενθητ: ὡσφεληλ ἡχε πενλας: εωπ ανωανερμελεταν: επιραν ἡνοχαι ἡτε Πενθ̄ Ιη̄c Πχ̄c.</p>	<p>Our heart usually rejoices, our tongue usually jubilates as we usually recite the name of salvation of our Lord Jesus Christ.</p>
--	--

2- The Psalia of Monday

<p>Ψαυβ̄ ακ ἡνοχτενη ἡχε νιχεροχβιμ: ψαυζωc ψαυτ̄ωοχ: ἡΠαθ̄ Ιη̄c.</p>	<p>The cherubim usually clap their wings, usually praise, usually glorify my Lord Jesus.</p>
---	--